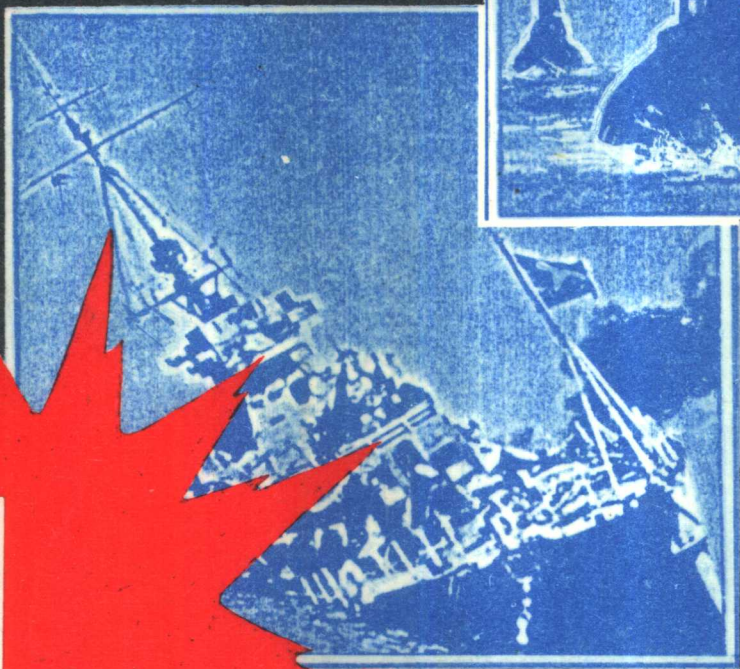
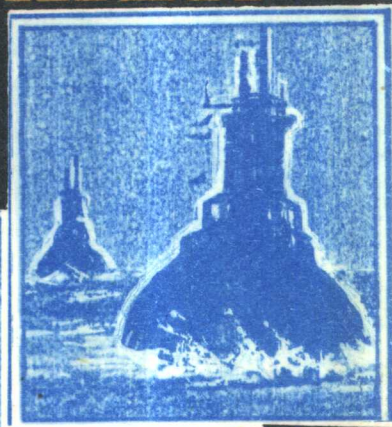


HAIDIYUANHUN

海底冤魂



〔美〕雷蒙德·里奇 著 俞松禄 译

●海潮出版社

海 底 冤 魂

[美] 雷蒙德·里奇 著
俞 松 禄 译

海 潮 出 版 社

1991·北京

责任编辑：袁品荣
特约编辑：卢忠祥
封面设计：陈祖怡

海 底 冤 魂

ALL THE DROWNED SAILORS

〔美〕雷蒙德·里奇 著

俞松禄 译

海 潮 出 版 社 出 版
(北京西环中路19号100841)

武警印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 印张4 字数89千

1991年6月第1版 1991年6月第1次印刷

印数：9000册

ISBN 7-80054-184-3/I·38

定价：1.75元

内 容 提 要

这是一则真实而又离奇的战争故事。第二次世界大战末期，美国海军重型巡洋舰“印第安纳波利斯”号奉命将轰炸日本广岛用的原子弹部件运送到西太平洋的提尼安岛后，在折驶菲律宾途中遭到日本潜艇的伏击，一场空前的悲剧由此而生。然而，悲剧的悲剧却是你可能所预料不到的……

译者的话

第二次世界大战末期，为了尽早结束与日本长达四年的战争，美国政府决定使用原子弹。军方奉命派遣重型巡洋舰“印第安纳波利斯”号将原子弹部件从旧金山武装护送到太平洋西部的提尼安岛空军基地。该巡洋舰完成这次特殊使命后，启程经关岛驶往菲律宾莱特岛海军基地，准备在那里作短期训练后北上赴日本海域参战。不料，该舰于1945年7月30日凌晨途经菲律宾海时遭到日本潜艇的伏击。两枚鱼雷击中舰首右舷，猛烈的爆炸使舰员大量伤亡，舰体严重受损，这艘近万吨的军舰仅15分钟便沉入大海。舰上1196名官兵中有800多名弃舰跳海。他们在茫茫的大海中漂泊了四五天。由于强烈的日晒、严重的缺水和长时间的饥饿，加上鲨鱼的袭扰，他们如同染上瘟疫的牲口成批地死去。海面上尸体遍布，惨不忍睹，简直成了一座“人间地狱”。当时，美国海军太平洋舰队并不了解这艘军舰的失踪。后来，当这一情况被一架反潜巡逻轰炸机在执行例行任务中偶然发现后，舰队当即派出侦察机、水上飞机和多艘军舰赶赴现场，进行一次规模空前的营救活动。最终，有316人在精神恍惚、奄奄一息之中获救，余者全部葬身大海。这就是美国海军史上迄今为止最大的一次海上灾难。

事后，美国海军组成军事法庭，对这一事件进行了秘密调查，发现了许多难以解释的疑团；海军各级指挥部都了解

日本潜艇活动的情况，为什么事先不通报该舰？莱特岛海军基地发现该舰失踪后为什么既不报告也不查询？该舰在沉没前发出了呼救电报，为什么没有得到及时营救？……所有这一切，美国海军，尤其是太平洋舰队，负有不可推卸的责任。但是，他们为了缩小这场灾难对美国公众的心理影响，摆脱舆论的批评，在处理这一事件中避重就轻，转移视线，将法庭审判变成了推诿责任的一种手段。侥幸生还的“印第安纳波利斯”号舰长查尔斯·巴特勒·麦克维上校成了他们的替罪羊。严重的心理刺激给他造成了难以弥补的精神创伤，并最终导致他自杀身亡。

为了澄清事实，恢复历史的本来面目，作者雷蒙德·里奇认真查阅了有关这一事件的首次公开的军内文件、法庭审判记录和当年的新闻报导等各种资料，并且进行了必要的社会调查，凭借自己一生在海军服役的切身体会，写成《海底冤魂》这部历史记实作品，将美国这起最大的海上灾难全面地、真实地、生动地公诸于世。值得一提的是，胜战好写，败绩难书，作者把一个惨败的战例毫不掩饰地摆在读者面前，这种做法实在难能可贵。

1945年，美国海军重整雄风，积极进攻，显示出强大的实力，而日本海军已成强弩之末，处于被动挨打的局面。在这种军事态势下，日本潜艇居然成功地偷袭了美国重型巡洋舰，这完全是美国海军粗心大意、麻痹轻敌的结果。可见，骄兵必败，历来如此。

本书中的整个战例按时间顺序描述，史料翔实，情节真切，不乏扣人心弦之处。翻译时，译者对于印证的部分文字作了必要的删节和调整，对我国读者可能陌生的词语也作

了适当的注释。

此书值得从事军事、历史、海医和法学的人员一读。年轻的战士和学生阅读此书，也会觉得像亲身经历了第二次世界大战的风云，可得到有益的启迪和知识。愿广大读者喜爱这本书。

1990年5月于上海

目 录

译者的话

1. 使命·····	1
2. 航线·····	6
3. 航行·····	11
4. 沉没·····	19
5. 海上第一天·····	38
6. 海上第二天·····	52
7. 海上第三天·····	59
8. 海上第四天·····	67
9. 海上第五天·····	80
10. 法庭调查·····	89
11. 军法审判·····	99
尾声·····	111
 附表·····	 113

1. 使命

1945年夏天，位于西太平洋的提尼安岛机场是世界上最大的空军基地。这里成队地排列着各种作战飞机，有一架银色飞机却脱离机群单独停放着。这就是准备去完成一次重大任务的B-29型轰炸机。训练有素的机组人员热切地期待着执行这次投弹任务。大家希望这次轰炸能结束与日本长达四年之久的战争。但是，首先必须把原子武器从美国新墨西哥州沙漠之中的试验基地运送出来。

万里之外，这种神秘的武器在武装人员的护送下，用车辆由洛斯阿拉莫斯试验基地装运到就近的阿尔布克机场，三架笨重的DC-3型运输机组成的编队早已在机场上等待这批贵重“货物”的到来。当“原子弹”装上飞机，技术人员和保卫人员登上飞机后，运输机便腾空而起，小心翼翼地飞到美国西南部上空，最后降落在旧金山的哈密尔顿机场。

既然这种武器的主要部件已经运到加利福尼亚州，现在的问题显然是如何再把它们送到提尼安岛去，采取空运还是海运。

空运看来是理想的，可以解决时间紧迫的问题。但是，煞费苦心研制这种可怕武器的科学家们对飞机运送会不会发生意外感到没有把握。他们知道，从理论上讲这是可行的，可是原子弹的引爆和保险装置尚未经过试验（即使再有几个星期也来不及），万一飞机在起飞时失事，那就意味着旧金

山市将从美国地图上消失。可以想象，试验基地的科学家们是多么忧虑！

在哈密尔顿机场以西 14 英里、著名的旧金山歌剧院东北 25 英里处是马雷岛海军船厂。这里停泊着一艘重型巡洋舰。它曾经在冲绳岛附近海域遭到日本“神风”突击队的袭击而受到严重损坏，刚刚结束为期两个月的修理。负责“曼哈顿工程”^①的莱利斯·格罗夫陆军少将和威廉·珀耐尔海军少将，决定使用已服役 16 年的重型巡洋舰“印第安纳波利斯”号来执行原子弹西运任务。

珀耐尔少将在旧金山办公室紧急召见了巡洋舰舰长，同时还召见了袭击广岛时将负责把原子弹安装到 B-29 轰炸机上的威廉·帕森海军上校。舰长认真听取了将军向他下达的简要命令：将一批特殊“货物”以最快的速度运送到提尼安岛。将军要求舰长不惜以个人生命和巡洋舰的代价确保“货物”的安全；如果途中舰只遭到袭击沉没，即使只剩下一只救生艇，也要把这批“货物”装上艇去。此外，舰长和他的水兵们无需知道“货物”到底是什么。舰长迷惑不解地离开了这间办公室。

一份导致这艘巡洋舰沉没，880 名官兵丧命，最后舰长自己也身亡的死亡执行书就这样签发了。

这艘名为“印第安纳波利斯”号的巡洋舰（以下简称“印”号），原是美国海军太平洋第五舰队的旗舰。这时，该舰奉命于 1945 年 7 月 15 日离开马雷船厂，行驶到离亨特斯角海军

^①“曼哈顿工程”是美国政府于第二次世界大战时秘密制造原子弹的工程代号。——译者

船厂不远的旧金山湾抛锚。中午，“原子弹”被吊运上舰（实际上，装上舰的只是原子弹的内部部件，弹壳早已被空运到了提尼安岛）。一个重约200磅、内装可怕的铀的金属圆桶（或叫“铅桶”）被皮带牢牢固定在舰长室上方的甲板上，由原子弹试验基地的陆军军官看守。同时，一只长15英尺、装有起爆装置的大木箱（有人称它为“大炮”）被紧紧固定在一个飞机库内的甲板上，由海军陆战队的军官守卫。除了警惕的守卫人员外，谁也不敢接近“铅桶”和“大炮”。

第二天（7月16日，星期一）早晨5时30分，美国新墨西哥州的沙漠里爆发出一声巨响，一股剧毒的蘑菇云随着一道炫目的闪光冲向天空。“印”号似乎受到一支核信号枪的驱使，于上午8时起锚开航。半小时后，它缓缓驶过海湾的狭窄地段，又穿过金门海峡，向太平洋进发。两周后，全体舰员中将有73%要献出生命。命运注定，这艘军舰的不幸将作为美国海军史上最大的海上灾难而记入史册。

就在同一天，正当“印”号乘风破浪驶入公海时，日本帝国I-58号潜艇艇长桥本以行海军少校下了解掉潜艇缆绳的命令。在乐队奏鸣的回荡声中，潜艇缓慢地驶离了广岛南面的吴港码头。14天之后，这艘重2600吨、有105名舰员的日本潜艇击沉了重9950吨、有1196名舰员的美国“印”号重型巡洋舰。

“印”号舰长查尔斯·巴特勒·麦克维第三是前任美国海军亚洲舰队司令的儿子，内定要进入海军的高层领导。他曾经被威尔逊总统推荐到安纳波利斯海军军官学校学习，并于1919年毕业。以后几年里，他在从油船到战列舰的不同舰船上

服役，经历着军官晋升、发迹的必经过程。他在华盛顿海军部任过职，还曾以海军副官身份进驻过菲律宾。他在1944年11月担任“印”号舰长之前，是美国“克利夫兰”号巡洋舰的副舰长。在任此职期间，他于1943年3月5日夜在所罗门群岛附近与日本军队交战中，指挥果断，身先士卒，获得了银质勋章。

46岁的麦克维舰长指挥的是一艘负有重任的舰只。因为珀耐尔将军命令他以最快的速度赶到提尼安岛，因此他催促所有舰员，尤其是轮机操作人员加速行驶。

海上第一天，这艘没有护航的巡洋舰遇到了坏天气，航速只有28节。但到第二、三两天，军舰犀利的舰首在蓝色的太平洋上劈波斩浪，一直保持了29节的速度。第四天早晨，军舰抵达夏威夷。进入珍珠港时，舰长发现该舰创造了从旧金山的费拉隆岛至戴蒙德火山口航行时间的世界记录。“印”号把原来“奥马哈”号在1932年创造的75.4小时这一记录缩短到74.5小时。

“印”号在珍珠港停泊了六小时，补充了燃油和各种军需品后再次启航，平均以24节的速度向西又航行了3300海里。一周后，即7月26日，抵达提尼安岛，在离岸半海里处抛锚停泊。

驻岛各级负责军官蜂拥来到甲板上。“铅桶”和“大炮”被小心翼翼地吊越后甲板栏杆，放到舰旁事先准备好的驳船上。与此同时，麦克维舰长接到了太平洋舰队前进指挥部（驻关岛）向他下达的新指示。

指示要求“印”号卸货后连夜开往关岛，并把所有剩下的巡回传教人员留在岸上。这一指示是舰长和水兵们所求之不得的，因为这些巡回人员往往会妨碍正常的航行和训练。于

是，“印”号卸货后便离开提尼安岛，经过一夜航行，于7月27日上午10时到达关岛阿普拉港。

不久，麦克维上校向关岛海军基地指挥官内尔森准将作了报告。指挥官对“印”号以后的行动作了安排：继续西行，穿越菲律宾海到莱特港去；到达那里以后再向正在日本沿海巡逻的第95特混舰队司令杰西·奥尔登多夫海军中将电告“印”号所处位置并请求任务；不过，“印”号在北上加入特混舰队之前，应在莱特湾海域停留10天进行复训，因为舰上有25%的水兵是在马雷岛船厂登舰的，缺乏作战经验。

2. 航、线

在“印”号巡洋舰从关岛到莱特岛的航线上有日本潜艇活动。桥本少校的第四武装巡逻队由六艘潜艇组成，称作“多门”大队^①。这些潜艇服役才10个月，与世界各国同类潜艇相比显得艇体大，航速快，装备好。两台柴油发动机能使潜艇的水面航速达到差不多18节。潜艇所装备的鱼雷能发起致命的攻击。毋庸置疑，日本的第一流潜艇是一种不可忽视的武器。

这个大队的潜艇有一半已在太平洋上游弋。桥本的I-58号是出海的第四艘潜艇。它离开本州岛西南角日本最大的海军基地吴港码头后，向西南航行了50海里，抵达平尾的“凯特”鱼雷基地。在这里，六枚巨大的鱼雷顺利地装上了潜艇。

“凯特”鱼雷以氧气作动力，长48英尺，重8吨，水下速度为30节，弹头装有3200磅炸药。“凯特”无与伦比之处并不是弹体大、速度快、炸药多，而是它带有一名操纵人员。实际上，这是“神风”自杀飞机的一种水下替代兵器。一旦发现目标，操纵员通过舱口爬入鱼雷，然后解开鱼雷与潜艇甲板的系带，鱼雷就能发射出去。这当然是一次有去无回的单程旅行。

一周来，I-58号潜艇一直在菲律宾海域寻找攻击目标，

^① “多门”是日本四大佛神之一，专门保护日本免受敌人侵害。——译者

但未能如愿以偿。到7月27日这一天，“印”号驶入关岛阿普拉港时，桥本少校把潜艇驶至关岛和莱特岛之间的东西向航道上。他决心在这一带耐心地等待战机。

第二次世界大战期间，日本帝国潜艇部队的基本任务有两个：一是侦察，二是为偏远海岛驻军运送给养。不过，“多门”大队与众不同，击沉舰艇是它的唯一任务。战争正在接近尾声，日本人也更加疯狂，任何会飞能游的兵器都会被用来进行拼杀。

在“印”号到达关岛前三天，即7月25日，美国“山洼”号驱逐舰由北向南航行，护送由15艘小型货船组成的运输队从冲绳到莱特岛去。这天上午9时，驱逐舰瞭望员发现一架日本飞机在跟踪，立即向舰长作了报告。舰长迅速下达进入战斗准备的命令。这架飞机在机身侧面镶嵌着一个显眼的红色圆球，不断把船队的位置用无线电发回基地。“多门”编队的I-53号潜艇同时接收到这些情报，就赶紧前来拦截。

“山洼”号始终保持着临战状态。下午3时07分，它通过声纳探测器发现有潜艇活动，便开始投放深水炸弹。过了四分钟，瞭望员发现在右舷前方100码处有一个潜望镜。舰长厉声命令向右全速前进，直接指挥舵手去撞击。只几秒钟军舰果然“撞”上了，先是两次震动，接着三声爆炸，顷刻之间出现了两条“山洼”号。

驱逐舰被撞裂成两半，舰首漂向一边，舰尾则漂向另一边，当场死亡119人。运输船只正赶来抢救其余109人时，又发现两个潜望镜。毫无疑问，“山洼”号撞上的不是潜艇，而是I-53号潜艇发射的“凯特”鱼雷。

猖獗的日本潜艇活动并没有引起美国海军各级指挥官的高度重视和警惕。

7月27日,在关岛,麦克维舰长来到太平洋舰队前进司令部,见到了负责人詹姆斯·卡特准将。舰长提出能否在关岛附近海域实施技术恢复训练。准将回答说:“我不同意在关岛进行这种训练。”他要求“印”号第二天早晨装完燃油后启航去莱特军港。这位负责人是太平洋舰队司令切斯特·尼米兹上将的参谋长助理,理应知道三天前“山涯”号被潜艇击沉的事,可是他没有花哪怕几秒钟时间向麦克维上校交代这个情况。

这天下午,麦克维上校来到关岛军港基地港务主任办公室。不巧,港务主任布鲁克斯少校不在。于是,他走进附近用瓦楞铁预制构件搭成的活动房。在这间拥挤的导航室里,他找到了护航与航线官约瑟夫·沃尔德伦上尉。离开马里亚纳群岛的舰只中大约有90%是由他的导航室拟制航线的。他估计在过去的10个月中,导航室引导过5000多艘舰艇。舰长会见这位上尉的目的在于为“印”号拟订到莱特港去的航行方案。沃尔德伦上尉让他的两名参谋诺思奥弗上尉和雷诺少尉与麦克维上校商议。他们经过反复考虑和计算作出的“印”舰航行计划是:

时间:7月28日上午9时启航,31日上午8时到达莱特外港,11时抛锚。

航程:1171海里,平均航速为15.7节。

航线:他们没有花时间讨论航线,因为只有一条可以采用,这就是关岛至莱特岛的笔直航线,称作“佩迪护航线”。《战时太平洋航海指南》上清楚地写着:“正常情况下,只要标准航线畅通,往返战区的战舰应该在这些航线上行驶。既然港务主

任的航海“圣经”是这本册子，那么不论护航与航线官还是舰长，都无权更改航线。

护航：“印”号巡洋舰根本没有水下探测设备，不能发现潜伏在水下的潜艇。麦克维提出要求护航，沃尔德伦上尉为此打电话请示马利亚纳司令部指挥所，作战处长奥利弗·奈昆上校按惯例回答说：“不必要。”他们通常的做法是：军舰在这一地区的一定纬度以下海域活动不提供护航。

情报保障：由于航行指令中有一份包括最近敌军活动在内的敌情简报，所以他们没有深入讨论这个问题。

回舰路上，麦克维回想着在太平洋舰队前进司令部和关岛军港基地经历的情况，得到这样的印象：这是一次日常的航行。

当晚7时，巡洋舰领航员约翰·詹尼少校从关岛军港取回了航行指令和敌情简报。麦克维舰长和约瑟夫·弗林副舰长认真而又仔细地阅读了这些文件，没有发现异常情况。敌情简报既没有提到“山洼”号沉没，也没有写明“多门”大队潜艇的活动情况。简报所通报的过时敌情简直不值得印发。

7月28日，星期六上午，美国“印”号巡洋舰作好了航行准备。9时，舰长下令起锚。9时10分，军舰离开了阿普拉港。

“印”号启航后1小时30分，关岛军港基地调度员拟制了一份电报，把巡洋舰的预定航行计划通报给马利亚纳司令部作战处长、莱特军港主任、菲律宾海前线战区司令官以及太平洋舰队司令尼米兹上将、马利亚纳司令部司令乔治·默